

SPUGNETTA STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA
 STERILE DISPOSABLE CLEANING PAD FOR ELECTROSURGERY
 TAMPON STÉRILE À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE
 ELEKTRODEN-REINIGUNGS-PAD STERIL, ZUM EINMALGEBRAUCH
 ESPONJA ESTÉRIL MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA
 ESPONJA ESTERILIZADA DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA
 СТЕРИЛЬНАЯ ГУБКА ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ
 СТЕРИЛНА ГЪБИЧКА ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ
 STERILNÍ HOUBÍČKA NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII
 STERIL SVAMP ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI
 ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΙ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ
 STERIILNE TAMPOON ÜHEKORDELT KASUTATAVAD ELEKTROKIRURGIA TOOTED
 STERIILI SIENI KERTAKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE
 STERILNA SPUŽVICA ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU
 STERIL SZIVACS EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN
 STERILA ŠVAMMĪTE VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROKIRURGIJĀ
 STERILI VIENKARTINĒ ABRAZYVINĒ KEMPINĒLĒ
 STERIELE SPONS EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE
 GĄBKA STERYLNA DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII
 BURETE STERIL PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU ELECTROCHIRURGIE
 STERILNÁ HUBKA JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU
 STERILNE GOBICE ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI
 STERIL SVAMP ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI
 STERİL SÜNGER ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK
 STERILNI SUNĐER JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU
 STERIL SVAMP ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI

اسفنج معقم مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI D'USO
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 ES - INSTRUCCIONES DE USO
 PT - INSTRUÇÕES PARA USO
 RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
 CS - POKYNY K POUŽITÍ
 DA - ANVISNINGER
 EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
 ET - KASUTUSJUHEND
 FI - KÄYTTÖOHJEET
 HR - UPUTE ZA UPOTREBU

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
 LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
 LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
 NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN
 PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
 RO - INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 SL - NAVODILA ZA UPORABO
 SV - BRUKSANVISNING
 TR - KULLANMA TALİMATI
 SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
 NO - BRUKSANVISNING
 AR - تعليمات الاستخدام



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Изделие, одноразовое и стерилизовано оксидом этилена. Нельзя использовать повторно. Повторное использование влечет за собой: Наличие биологических остатков, которые могут спровоцировать инфекции; Ухудшение материалов; Потерю начальных функциональных характеристик.

Стерильность не гарантирована при открытой или поврежденной упаковке.

Не использовать по истечении срока годности. Стерильность не гарантирована.

После проверки целостности упаковки проверить ее содержимое; если имеются видимые повреждения или дефекты, изделие не использовать и вернуть на FIAB.

Приборы должны быть подсоединены и включены квалифицированным персоналом.

Для использования генератора, манипуляторов, нейтральных пластин, проводов и других аксессуаров читать инструкцию, поставленную производителем.

Отходы медицинских учреждений должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами

УКАЗАНИЯ

Чистка электрода манипулятора в процессе электрохирургической операции.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Снять защитную пленку и нанести клей, имеющийся на обратной стороне губки на операционную простыню для получения его стабильного позиционирования и упрощения чистки конца манипулятора.

ПРИМ.: во избежание того, чтобы счищенный материал попадал в операционное поле, не проводить чистку вблизи этого поля.

Рентгеноконтрастный маркер, находящийся внутри изделия, позволяет его нахождение посредством рентгенографии в случае случайной потери его на операционном поле.

Если в процессе использования наблюдается уменьшение абразивного и чистящего эффекта этой губки, рекомендуется ее замена.

Удалить изделие после каждой процедуры.

ХРАНЕНИЕ

Изделие должно храниться в оригинальной упаковке в условиях (температура и относительная влажность), указанных на этикетке, расположенной на пакете. Размещение тяжелых предметов поверх упаковки с изделиями может вызвать их повреждение.

ХТИМЙЪАГИС

Отходы, поступающие из медицинских учреждений, должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством.

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Если в процессе или по причине использования данного устройства произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю или в соответствующие органы государственной власти. При возникновении любой неисправности или дефекта устройства сообщите об этом в службу качества производителя.

	(RU)	(BG)	(CS)	(DA)	(EL)	(ET)
	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Съответства на действащото европейско законодателств о относно медицинските изделия	Vyhovuje současně evropské legislativě o zdravotnických prostředcích	Overholder gældende europæisk lovgivning om medicinsk udstyr	Συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	Vastab kehtivatele Euroopa seadustele meditsiiniiseadmete kohta
	Медицинское устройство	Медицинско изделие	Zdravotnický prostředek	Medicinsk udstyr	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Meditsiiniiseade
	Уникальный идентификатор устройства	Уникален идентификатор на изделията	Jedinečným identifikátorem prostředku	Unik udstyrsidentifikationskode	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος	Kordumatu identifitseerimistunnus
	Обратитесь к инструкции по применению	Направете справка с инструкциите за употреба	Čtěte uživatelskou příručku	Læs brugsanvisning	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit
	Производитель	Производител	Výrobce	Producent	Κατασκευαστής	Tootja
	Каталожный номер	Καταложен номер	Katalogové číslo	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Kataloogi number
	Код партии	Партиден номер	Číslo šarže	Varepartinummer	Αριθμός παρτίδας	Partii number
	Дата изготовления	Дата на производство	Datum výroby	Produktionsdato	Ημερομηνία παραγωγής	Tootmise kuupäev
	Использовать до	Използвай при	Spotřebujte do	Udløbsdato	Ημερομηνία λήξης	Kehtivusaeg
	Стерилизовано с использованием оксида этилена	Стерилизирано с этилен-оксид	Sterilizováno etylénoxidem	Steriliseret med etylenoxid	Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου	Steriliseeritud etüleenoksiidiga
	Единая стерильная барьерная система	Единична стерилна бариерна система	Jediný sterilní bariérový systém	Enkelt sterilt barrieresystem	Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγμού	Ühekordne steriilne tõkkesüsteem
	Не использовать повторно	Не се допуска повторно употреба	Nepoužívat opakovaně	Bør ikke genbruges	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Ühekordseks kasutamiseks
	Не использовать, если упаковка повреждена	Не използвай, ако опаковката е нарушена	při poškozeném obalu nepoužívat	Må ikke bruges hvis emballagen er beskadiget	Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία είναι φθαρμένη	Ärge kasutag, kui pakendis sisalduv material tundub olevat kahjustatud e
	Температурные ограничения	Τεμπεратурни ограничения	Omezení teploty	Temperaturgrænser	Ορια θερμοκρασίας	Temperatuuri piirmäärad
	Ограничения по влажности	Οграничения на влажността	Omezení vlhkosti	Fugtighedsgrænser	Ορια υγρασίας	Niisukuse piirmäärad
	Беречь от солнечных лучей	Πазете от пряка слънчева светлина	Nevystavujte slunečnému záření	Undgå direkte sollys	Διατηρείτε μακριά από το φως του ήλιου	Hoida eemal otsese päikesevalgusest
	Беречь от влаги	Παзи сухо	Udržujte v suchu	Opbevarer tørt	Διατηρήστε το στεγνό	Hoia kuivana
	Не содержит натурального латекса	Не съдържа естествен гумен латекс	Neobsahuje přírodní latex	Indeholder ikke latex	Δεν περιέχουν φυσικό ελαστικό λατέξ	Ei sisalda lateksi
	Количество штук	Брой	Počet kusů	Antal	Ποσότητα κομματιών	Ühikite kogus